

Teater

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **81 (1968)**

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228386>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Teater

Il teater formescha in impurtont rom da nossa cultura romon-tscha. Las biaras uniuns che sededichesch anunc oz sut grevas condiziuns alla preparaziun da representaziuns dramaticas prestan senza dubi in grond survetsch a nies pievel, premess ch'ellas sedettien la breigia necessaria per tscharner il dretg toc ed interpretar quel ella megliera moda e maniera pusseivla. El ei lu ina vera scola da lungatg ed ina preziosa contribuziun per promover il spért da cuminonza e scatscha la monotonia che spuenta beinenqual giuven e giuvna da nos vitgs ed uclauns.

En vesta da quella muntada dil teater per la tgira da nossa cultura sestenta la LR en uniu cun la Societad per il teater popular svizzer da promover el cun

- metter a disposiziun credits all'uniu da scribents romontschs per tocs originals ni translaziuns,
- facilitar la publicaziun da tocs originals ni translaziuns,
- arranschar cuors da differenta natira e cun
- cussegljar davart la tscharna d'adattai tocs teater.

Deplorablamein ei la producziun da tocs originals fetg rara. Quei ei era capeivel, sch'ins patratga che la concepziun d'in toc dramatic pretenda specials duns e che nos scribents ein occupai hanadamein sil camp dalla belletristica e poesia. Cun plascher savein nus allegar ch'il toc radiofonic da dr. Andri Peer « Confessur cunter vöglija » ha acquistau il tierz premi ella concorrenza per giugs radiofonic dalla regiun tudestga e retoromontscha dil radio.

La collecziun « La Scena » tgirada da Tista Murk ha publicau 5 carnets cun teaters notai en quest rapport sut ediziuns. Per incumbensa dall'Uniu da scribents ha Theo Candinas translatau ed adattau la cumedia en 3 acts da Peter Howard « A travers il mir dil curtgin » ch'ei vegnida dada dalla Tribuna ambulonta dils students romanians en ver 16 loghens. La publicaziun ha la LR procurau. Toni Halter ha da sia vart mess en romontsch la cumedia pensiva scretta da Hans Joachim Runge tenor Robert Louis Stevenson. Cun engraziament seigi era reteniu en quest liug che Benedetg Caminda ha mess a disposiziun dalla LR in bi diember da tocs teater novs ni revedi. D'inserats resorta ch'igl ei anunc vegniu fatg autras translaziuns ni adattaziuns da tocs. Ei fuss giavischeivel, sche talas vegnessan silmeins annunziadas alla LR per la completa-

ziun dil «Muossavia II» che dei vegnir menaus suenter sin fegls ed era per informaziun per mauns da tals che tschercan novs tocs romontschs.

Duront igl onn da rapport ein ils suandonts cuors da teater vegni arranschai:

- Cuors da regia a Cumbel per la «Tribuna ambulonta»,
- cuors da smincar a Lavin,
- orientaziun e discussiun culs «cuvih» dall'Uniun dals Grischs davart la representaziun da teater en connex cun las «Festas ladin».

Quella discussiun ha menau allas sequentas conclusiuns che nus lein allegar cheu, perche era autras regiuns sappien eventualmein profitar dad ellas:

- Ei drova surtut tocs per 7—9 persunas,
- per la «Festa ladina» stuess ina gruppa da giugadurs sepresentar en plirs loghens,
- ins stuess economisar las forzas cun formar gruppas dramaticas comunablas per differentas vischnaucas,
- la diaspora romontscha basegna in sustegn finanziel per sias representaziuns da teater ed
- ins sto scolar regissurs.

Per finir engraziein nus aunc a dunna Tilda Murk e Tista Murk ed a tuts ch'ei segidai cun nus per la tgira e la promoziun dil teater romontsch. El medem temps appelein nus a tuttas societads dramaticas ni autras uniuns d'annunziar ad uras lur giavischs davart cuors da teater d'ina ni l'otra natira.

Publicaziuns dalla Ligia 1967

Cudischets OSL e LR, ediziuns comunablas dall'Ovra svizra per la giuventetgna e dalla LR:

Nr. 395 Las badoias digl Gieri la Tschepa da St. Loringett, novas illustraziuns da Annina Vital, 2. ediziun amplificada.